

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Східноєвропейський національний університет імені Лесі Українки
Кафедра романських мов та інтерлінгвістики



ЗАТВЕРДЖУЮ
Проректор з науково-педагогічної і
навчальної роботи та рекрутації
проф. Іваницьок С. В.

Протокол № 2 від «17» жовтня 2018 р.

№1710201881

ПРОГРАМА
нормативної навчальної дисципліни
ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)
підготовки бакалавра
спеціальності 035 – Філологія
освітня програма: Французька мова


Програма навчальної дисципліни «ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА (ФРАНЦУЗЬКА)» підготовки бакалавра, спеціальності 035 – Філологія, за освітньою програмою «Французька мова»

Розробник: Мартинюк Оксана Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

Рецензент: Андрієвська Вікторія Валеріївна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романських мов та інтерлінгвістики Східноєвропейського національного університету імені Лесі Українки

Робоча програма навчальної дисципліни затверджена на засіданні кафедри романських мов та інтерлінгвістики

протокол № 1 від 5 вересня 2018р.

Завідувач кафедри  (Станіслав О.В.)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною комісією інституту іноземної філології

протокол № 2 від 20 вересня 2018 р.

Голова науково-методичної

комісії факультету  (Павлюк А. Б.)

Робоча програма навчальної дисципліни схвалена науково-методичною радою університету

протокол № ____ від ____ . ____ . 2018 р.

1. ОПИС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітній ступінь	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	03 Гуманітарні науки 035 – Філологія «Мова і література (французька)» Французька мова Бакалавр	Нормативна
		Рік навчання 3 (2018-2019)
		Семестр: 5, 6
Кількість годин/кредитів 390 год. / 13 кредитів		Лабораторні: немає
		Практичні: 176 год. 82 год. (V семестр), 94 год. (VI семестр)
ІНДЗ: немає		Самостійна робота: 189 год. 95 год. (V семестр), 94 год. (VI семестр)
	Консультації: 25 год.	
	Форма контролю: залік (V семестр), екзамен (VI семестр)	

2. АНОТАЦІЯ КУРСУ:

Метою викладання навчальної дисципліни “**Основна іноземна мова (французька)**” є формування основ усного та письмового спілкування у типових щоденних ситуаціях та забезпечення студентів системою знань та навичок, які б дозволили дискутувати на різні теми, зокрема: сучасний стан розвитку французьких масмедіа, сучасна періодика Франції, основні телевізійні та радіоканали. Освіта Франції, відмінності французької та української освітніх систем, програма Ерасмус: принципи її функціонування, стажування та робота у Франції. Дозвілля французів, головні французькі кіно- та культурні фестивалі, перегляд та обговорення популярних французьких фільмів. Особливості розвитку туризму у Франції, улюблені місця відпочинку французів та іноземних туристів.

Основними завданнями вивчення дисципліни є засвоєння тематично-спрямованої лексики, мовленнєвих конструкцій і граматичних явищ: La nominalisation de la phrase verbale. La forme passive. La négation et restriction. Les pronoms relatifs. L’antériorité, la simultanéité et la postériorité, тощо.

3. КОМПЕТЕНЦІЇ

До кінця навчання студенти будуть компетентними у таких питаннях:

- особливості монологічного та діалогічного мовлення;
- лексичний вокабуляр з теми, яка вивчається та подальше його застосування в усному та писемному мовленні;
- володіння граматичними навичками;
- розуміння автентичних французьких текстів середньої складності;
- сприйняття на слух запропонованих аудіо- та відеоматеріалів;
- сучасні лексикографічні джерела французької мови;
- фонетичні особливості сучасної французької мови;

4. ІНФОРМАЦІЙНИЙ ОБСЯГ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

На вивчення навчальної дисципліни відводиться 390 годин / 13 кредитів ECTS.

Навчальна дисципліна складається з 8 змістових модулів. Кількість змістових модулів визначається метою та змістом програми.

Змістовий модуль 1. Faites passer le message!

Тема 1. C'est d'actualité. Média et minorités en France. Vocabulaire: la presse, les médias. La presse de votre pays. La vie sans télé. La nominalisation de la phrase verbale. La forme passive.

Тема 2. Tous en ligne! Les nouvelles technologies. Les réseaux sociaux. Vocabulaire – Communication et technologies. La négation et restriction.

Змістовий модуль 2. Entre nous

Тема 1. C'est de famille.

Education à la française. Les fêtes traditionnelles. La journée des femmes. Vocabulaire – Famille

Le comparatif et superlatif. L'opposition et la concession.

Тема 2. Affaires de coeur

Les différentes formes d'union en France. Votre opinion sur le mariage. Les sentiments : l'amour, amitié. Expression de l'opinion.

Змістовий модуль 3. Au travail!

Тема 1. Ça va les études

La vie étudiante et les études. Découvrir le monde en partant étudier à l'étranger. Les pronoms relatifs.

Тема 2. A chacun son métier

Le travail étudiant. Le télétravail. Simuler un entretien de l'embauche. Rédiger une lettre de motivation. La formation des adverbes.

Змістовий модуль 4. A l'horizon

Тема 1. Bon voyage!

Tourisme. Voyages. Raconter un souvenir de vacances. Voyager utile. Le plus-que –parfait. Les indicateurs de temps.

Тема 2. Bonne route!

Sur la route des trains de légende. Transports. Produire le texte p.102. L'antériorité, la simultanéité et la postériorité.

6 семестр
Змістовий модуль 5. Du nécessaire au superflu

Тема 1. Consommer et jeter

La consommation. De l'argent. Du recyclage. Le futur, le conditionnel

Тема 2. A loisir

Des loisirs. Comprendre une infographie sur les loisirs des Français. Décrire un choc culturel sur un blog. Les pronoms *en* et *y*.

Змістовий модуль 6. Tous citoyens!

Тема 1. Engageons-nous!

De la justice. Comprendre un extrait de téléfilm policier. La citoyenneté. Le métier d'un avocat. Les indéfinis.

Тема 2. Rendre justice

Le policier belge le plus célèbre en France. La police. Raconter une expérience de service civique. Le costume judiciaire. Le participe présent

Змістовий модуль 7. Perles de culture

Тема 1. L'amour de l'art

Des arts, des peintures et des écrivains. Des musées. Exercices de vocabulaire – Art. Le concordance des temps.

Тема 2. La belle Histoire

La vie de chateau. Les personnages historiques les plus emblématiques de votre pays. Le passé simple.

Змістовий модуль 8. Ainsi va le monde!

Тема 1. Vivre l'Europe

La mondialisation. La politique au niveau européen. La cause et la conséquence.

Тема 2. Si loin, si proches.

Le patrimoine mondial de l'UNESCO. Les institutions de l'Union Européenne. Les pronoms simples, les doubles pronoms.

Структура навчальної дисципліни

V семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин						
	Усього	у тому числі					
	Всього	Лек.	Практ.	Лаборат.	Сам. роб.	Конс.	
1	2	3	4	5	6	7	
Змістовий модуль 1. Faites passer le message!							
Тема 1. C'est d'actualité	24	-	10	-	12	2	
Тема 2. Tous en ligne!	23	-	10	-	12	1	

Змістовий модуль 2. Entre nous						
Тема 1. C'est de famille	24	-	10	-	12	2
Тема 2. Affaires de coeur	23	-	10	-	12	1
Змістовий модуль 3. Au travail!						
Тема 1. Ça va les études	22	-	10	-	11	1
Тема 2. A chacun son métier	26	-	12	-	12	2
Змістовий модуль 4. A l'horizon						
Тема 1. Bon voyage!	23	-	10	-	12	1
Тема 2. Bonne route!	24	-	10	-	12	2
Усього годин за V семестр	189	-	82	-	95	12

VI семестр

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин Усього	у тому числі					Конс.
		Всього	Лек.	Практ.	Лаборат.	Сам. роб.	
1	2	3	4	5	6	7	
Змістовий модуль 5. Du nécessaire au superflu							
Тема 1. Consommer et jeter	26	-	12	-	12	2	
Тема 2. A loisir	21	-	10	-	10	1	
Змістовий модуль 6. Tous citoyens!							
Тема 1. Engageons-nous!	26	-	12	-	12	2	
Тема 2. Rendre justice	26	-	12	-	12	2	
Змістовий модуль 7. Perles de culture							
Тема 1. L'amour de l'art	25	-	12	-	12	1	
Тема 2. La belle Histoire	26	-	12	-	12	2	
Змістовий модуль 8. Ainsi va le monde!							
Тема 1. Vivre l'Europe	26	-	12	-	12	2	
Тема 2. Si loin, si proches.	25	-	12	-	12	1	
Усього годин за VI семестр	201	-	94	-	94	13	
Усього годин	390	-	176	-	189	25	

5. ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОГО ОПРАЦЮВАННЯ I семестр

№ з/п	Завдання для самостійної роботи студентів	Кількість годин
1	Média et minorités en France	12
2	Le vocabulaire supplémentaire sur les sujets étudiés	12
3	La vision des vidéos sur les sujets étudiés	12
4	Les activités des phonie-graphie	11
5	La lecture des articles de presse sur les sujets étudiés	12
6	L'exécution des productions écrites	12
7	L'exécution des exercices bonus	12
8	L'apprentissage des chansons, des dialogues sur les sujets étudiés	12
	Разом	95

II семестр

№ з/п	Завдання для самостійної роботи студентів	Кількість годин
1	Le vocabulaire supplémentaire sur les sujets étudiés	12
2	La vision des vidéos sur les sujets étudiés	12
3	Les activités des phonie-graphie	12
4	La lecture des articles de presse sur les sujets étudiés	12
5	L'exécution des productions écrites	12
6	L'exécution des exercices bonus	10
7	L'apprentissage des chansons, des dialogues sur les sujets étudiés	12
8	Les institutions de l'Union Européenne	12
	Разом	94

6. РОЗПОДІЛ БАЛІВ ТА КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

I семестр

Поточний контроль (мах = 40 балів)									Модуль ий контроль Залік (мах = 60 балів)		Загаль на кількі сть балів Залік	
Модуль 1-2												
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3			Змістовий модуль 4		МК Р 1	МК Р 2		
T1	T2	T1	T2	T1	T2	T1	T2	T1	T2	30	30	100
5	5	5	5	5	5	5	5	5	5			

Критерії оцінювання: Модуль 1 (поточний контроль) включає: усні та письмові відповіді студентів на практичних заняттях, виконання домашніх робіт й самостійних

завдань. Для отримання максимальної кількості балів студенти повинні досконало володіти лексичним та граматичним матеріалом, що виносяться на вивчення тієї чи іншої теми. Загальна сума балів за модуль 1 поточного контролю становить 40 балів.

Максимально за модульні контрольні роботи можна отримати 30 балів. Вся сума балів за курс, включаючи поточний, модульний контроль та усну відповідь на заліку, становить 100 балів.

Оцінювання самостійної роботи студентів здійснюється під час усного опитування на практичних заняттях, написання модульних контрольних робіт та під час заліку.

Оцінка за освоєння курсу виставляється згідно шкали оцінювання.

II семестр

Поточний контроль (макс = 40 балів)										Модульний контроль Залік (макс = 60 балів)		Загальна кількість балів Залік
Модуль 1-2												
Змістовий модуль 1		Змістовий модуль 2		Змістовий модуль 3			Змістовий модуль 4		МК Р 1	МК Р 2		
T1	T2	T1	T2	T1	T2	T3	T1	T2	30	30	100	
5	5			5	5	5	5	5				

Критерії оцінювання: Модуль 1 (поточний контроль) включає: усні та письмові відповіді студентів на практичних заняттях, виконання домашніх робіт й самостійних завдань. Для отримання максимальної кількості балів студенти повинні досконало володіти лексичним та граматичним матеріалом, що виносяться на вивчення тієї чи іншої теми. Загальна сума балів за модуль поточного контролю становить 40 балів.

Максимально за модульні контрольні роботи можна отримати 30 балів. Вся сума балів за курс, включаючи поточний, модульний контроль та усну відповідь на екзамені, становить 100 балів.

Оцінювання самостійної роботи студентів здійснюється під час усного опитування на практичних заняттях, написання модульних контрольних робіт та під час іспиту.

Оцінка за освоєння курсу виставляється згідно шкали оцінювання.

Шкала оцінювання

Оцінка в балах за всі види навчальної діяльності	Оцінка	
	для екзамену	для заліку
90 – 100	Відмінно	Зараховано
82 – 89	Дуже добре	
75 – 81	Добре	
67 – 74	Задовільно	
60 – 66	Достатньо	

1 – 59	Незадовільно	Незараховано (з можливістю повторного складання)
--------	--------------	--

7. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Heu Élodie. Le nouvel édito. Niveau B1 : methode de francais / Heu E., Perrard M., Pinson C. Abou-Samra M., Paris : Didier, 2010, 222 p.
2. Владимірова Е. Д. Je parlerai français / Е. Д. Владимірова, Л. С. Рудченко. – НВИ – Тезаурус, 2004. – 270 с.
3. Иванченко А. И. Говорим по-французки / А. И. Иванченко. – Спб. : Каро, 2005. – 256 с.
4. Иванченко Л. И. Грамматика французкого языка в упражнениях / Л. И. Иванченко. – Спб. : Каро, 2005. – 320 с.
5. Крючков Г. Г. Поглиблений курс вивчення французької мови / Г. Г. Крючков. – К. : Вища шк., 2000. – 399 с.
6. Опацький С. Є. Français, niveau débutant : підруч. для вищ. навч. закл. / С. Є. Опацький. – К. ; Ірпінь : «Перун», 2005. – 312 с. : іл.

Додаткова література

1. Berthet A. Alter Ego 1 : methode de francais / A. Berthet, C. Hugot, V. Kizirian, B. Samp. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2006. – 193 p.
2. Berthet A. Alter Ego 2 : methode de francais / A. Berthet, C. Hugot, V. Kizirian, B. Samp. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2007. – 179 p.
3. Capelle G. Taxi 1 : methode de francais / G. Capelle, R. Menand. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2003. – 64 p.
4. Capelle G. Taxi 2 : methode de francais / G. Capelle, R. Menand. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2004. – 102 p.
5. Capelle G. Taxi 3 : methode de francais / G. Capelle, R. Menand. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2004. – 159 p.
6. Carlo C. Civilisation progressive du français / C. Carlo, M. Causa. – Clé International, 2007. – 138 p.
7. Dollez C. Alter Ego 3 : methode de francais / C. Dollez, S. Pons. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2009. – 193 p.
8. Dollez C. Alter Ego 4 : methode de francais / C. Dollez, S. Pons. – Paris : Hachette Français Langue Etrangère, 2007. – 192 p.
9. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues : niveau débutant / O. Grand-Clément. – Clé International, 2007. – 128 p.
10. Grand-Clément O. Civilisation en dialogues : niveau intermédiaire / O. Grand-Clément. – Clé International, 2008. – 130 p.
11. Grégoire M. Grammaire progressive du français / M. Grégoire, O. Thiévenaz. – Clé International, 2008. – 218 p.
12. Mauchamp N. Les Français. Mentalités et comportements / N. Mauchamp. – Clé International, 2001. – 156 p.
13. Miquel C. Grammaire en dialogues : niveau intermédiaire. / C. Miquel. – Clé International, 2009. – 128 p.

14. Miquel C. Vite et Bine 1 : méthode rapide pour les adultes / C. Miquel. – Clé International, 2009. – 192 p.
15. Miquel C. Vite et Bine 2 : méthode rapide pour les adultes / C. Miquel. – Clé International, 2010. – 192 p.
16. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues : niveau intermédiaire / E. Siréjols. – Clé International, 2008. – 124 p.
17. Miquel C. Grammaire en dialogues : niveau débutant / C. Miquel. – Clé International, 2009. – 128 p.
18. Siréjols E. Vocabulaire en dialogues : niveau débutant / E. Siréjols. – Clé International, 2007. – 128 p.

8. ПЕРЕКІК ПИТАНЬ ДО ЗАЛІКУ

I семестр

1. La vie sans télé.
2. La nominalisation de la phrase verbale. La forme passive.
3. Les nouvelles technologies. Les réseaux sociaux.
4. La négation et restriction.
5. Education à la française.
6. Le comparatif et superlatif.
7. L'opposition et la concession.
8. Les différentes formes d'union en France.
9. Expression de l'opinion.
10. La vie étudiante et les études.
11. Découvrir le monde en partant étudier à l'étranger.
12. Les pronoms relatifs.
13. Le travail étudiant.
14. Rédiger une lettre de motivation.
15. La formation des adverbes.
16. Raconter un souvenir de vacances.
17. Le plus-que –parfait. Les indicateurs de temps.
18. Transports.
19. L'antériorité, la simultanéité et la postériorité.

II семестр

ПЕРЕКІК ПИТАНЬ ДО ЕКЗАМЕНУ

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. l'argent. | La consommation. De |
| 2. | Le futur, le conditionnel |
| 3. | Des loisirs. |
| 4. blog. | Décrire un choc culturel sur un |
| 5. | Les pronoms <i>en</i> et <i>y</i> |
| 6. avocat. | De la justice. Le métier d'un |
| 7. | Les indéfinis. |
| 8. La police. Raconter une expérience de service civique. | |
| 9. Le participe présent | |
| 10. Des arts, des peintures et des écrivains. Des musées. | |
| 11. Le concordance des temps. . | |

12. Les personnages historiques les plus emblématiques de votre pays.
13. Le passé simple.
14. La mondialisation. La politique au niveau européen.
15. La cause et la conséquence.
16. Le patrimoine mondial de l'UNESCO.
17. Les pronoms simples, les doubles pronoms.